

Da sowohl गण्ड । als auch ग्रन्थि Knoten bedeutet, so bleibt uns die Wahl zwischen diesen 3 Lesarten: गण्ड । गण्ठि । ग्रन्थि । - M. fügt nach गण्डभेदश्च Folgendes hinzu: पुरुषं प्रति । आगच्छ अले गण्डभेदश्च । Die Calc. Ausg. wiederholt nur गच्छ । Chezy liest statt dessen आगच्छ । Beide Ausgaben haben am Anfange der Rede die scenische Bemerkung धीवरं (Chezy ०रकं) प्रति ।

Z. 15. M. und die Ausgg. इति st. सर्वे ।

Z. 16-18. Die Calc. Ausg. lässt den Polizeimeister hier immer श st. स sprechen.

Z. 16. M. ज्ञाणुश्च st. सूचश्च und एव्व st. इमं । - C. W. पुलदुवाले । T. राउलदुवाले । W. गोपुलदुवाले । die Ausgg. गोउलदुवाले । Kâtav. गोपुरदुवारे । - Çank. अप्रमत्तौ = अवहितौ । - M. fügt इमं ज्ञोवे (ज्ञेव्व?) nach अप्रमत्ता hinzu. - M. und Kâtav. पडिवालेह । was vorzuziehen ist. Calc. Ausg. पडिपालेध । Chezy: पडिवालेध ।

Z. 17. M. एदं st. इमं und gleich darauf: जहागमं भट्टिणो पिणं तदो रामसा-
सणं । Kâtav. wie wir.

Z. 18. C. पडिच्छिआ । Kâtav. erklärt पडिच्छिआ fälschlich durch प्रतीक्ष्य । Vgl. zu S. 73. Z. 1. - M. पिक्कमिस्सामि ।

Z. 19. M. आवुत्तो । Kâtav. आवुत्त (= वावृत्तिः) । Chezy लाअउत्ते । Calc. Ausg. लाउत्ते । Vgl. zu S. 73. Z. 13. Kâtavema's Lesart ist nicht zu verwerfen; vgl. was ich zu Dist. 128. Hem. b. über कम्म bemerkt habe. - C. und Calc. Ausg. ग्रामिप्पसादत्थं । Chezy: ग्रामिपसादत्थं । M. सामी पसादेदुं । Kâtav. ग्रामिप्पसादाह । Beide Genitiv-Formen sind gleich richtig; vgl. Lassen a. a. O. S. 392. Sûtra 11. - Kâtav. citirt bei dieser Gelegenheit eine Regel aus einer Prâkrit-Grammatik: हेहोदमिति (sic) चतुर्थोस्थाने षष्ठी ।

Z. 21. 22. fehlt bei C.

Z. 21. W. lässt ज्ञाणुश्च fort. Man lese hier uund Z. 23. ज्ञाणुश्च । Vgl. zu S. 73. Z. 2. - W. चिराचदि । - M. सु st. खु । - Chezy लाअउत्ते । Calc. Ausg. लाउत्ते st. आवुत्ते । - Kâtav. आवुत्ते = आयुक्तः ।

Z. 22. M. सूदश्च (vgl. zu S. 73. Z. 11.) णे st. णं und अवच्छल st. अवश्रल । - W. लावाणो । M. रामाणो । Chezy लाजाणो । Kâtav. wie wir.

Z. 23. M. und Calc. Ausg. वज्रस्त st. ज्ञाणुश्च । - M. पुवदि । Kâtav. पुंलिदि (= खरतः । lies: स्फुरतः) । die Ausgg. फुल्लन्ति । Dieses übersetzt Chezy durch फुल्लतः । die Calc. Ausg. dagegen durch स्फुरन्ति (अग्रहस्ताः) । Vgl. zu S. 44. Z. 20. - M. मम st. मे । - C. वज्रस्त । W. वज्रस्त । M. वहस्त st. वज्रकशा । - M. सुमहणं st. शुमणो । - Unter सुमनस् (Kâtav. सुमनसः) Blume ist hier und S. 76. Z. 3. wohl ohne allen Zweifel der Mund gemeint.